

Bestimmungsstaaten benannt, so gilt der Hinweis, daß der Anmelder ein regionales Patent zu erhalten wünscht, als Wunsch, ein europäisches Patent für diese beiden Staaten zu erhalten, während das Fehlen eines Hinweises, daß der Anmelder ein regionales Patent in bezug auf diese Bestimmungsstaaten zu erhalten wünscht, als Wunsch gilt, ein vom Bundesamt für geistiges Eigentum für diese beiden Staaten erteiltes Patent zu erhalten.

* Die Änderungen sind fett gedruckt.

zerland, or both, of the wish to obtain a regional patent shall be taken as indicating a wish to obtain a European patent in respect of those States, whereas the absence of any indication of the wish to obtain a regional patent in respect of such a designation shall be taken as indicating a wish to obtain a patent granted by the Swiss Intellectual Property Office in respect of those States.

*The amendments are printed bold.

ces deux pays, l'indication du désir d'obtenir un brevet régional est interprétée comme marquant le désir d'obtenir un brevet européen pour ces deux Etats, tandis que l'absence de toute indication du désir d'obtenir un brevet régional en ce qui concerne cette désignation est interprétée comme marquant le désir d'obtenir un brevet délivré par l'Office fédéral suisse de la propriété intellectuelle pour ces deux Etats.

* Les passages modifiés sont indiqués en caractères demi-gras.

**LISTE
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter**

**LIST
of professional
representatives before the
European Patent Office**

**LISTE
des mandataires agréés
près l'Office
européen des brevets**

Bundesrepublik Deutschland

Federal Republic of Germany / République fédérale d'Allemagne

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Teltz, Heinz-Peter (DE)
Georg-Friedrich-Händel-Straße 11
D-6901 Eppelheim

Änderungen / Amendments / Modifications

Hiltl, Elmar (DE)
Patentanwalt Dr. rer. nat. E. Hiltl
Dr.-Mach-Straße 83
D-8013 Haar

Hofer, Josef (DE)
Altwickerstraße 18
D-4156 Willich

Rau, Manfred (DE)
Patentanwalt Dipl.-Ing. Dr. M. Rau
Lange Zeile 30
Postfach 910480
D-8500 Nürnberg 91

Steffens, Joachim (DE)
Patentanwalt Dr. Joachim Steffens
Steubstraße 10
D-8032 Gräfelfing/München

Vetter, Ewald Otto (DE)
Patentanwaltsbüro
Philippine-Welser-Straße 14
D-8900 Augsburg

Witzel, Werner (DE)
Königslacher Straße 38
D-6000 Frankfurt/Main 71

Frankreich / France

Änderungen / Amendments / Modifications

Bérogin, Francis (FR)
Cabinet Armengaud Jeune
Casanova, Akerman, Lepeudry
23, boulevard de Strasbourg
F-75010 Paris

Iliovici, Michel (FR)
93, rue Gallieni
F-92100 Boulogne

Kupczak, Jean-Paul (FR)
PATCO
45, boulevard Albin Durand
F-84200 Carpentras

Lemoine, Michel (FR)
13, boulevard des Batignolles
F-75008 Paris

Ramey, Daniel (FR)
Cabinet Netter
40, rue Vignon
F-75009 Paris

Tilliet, René Raymond Claude (FR)
4, avenue Pasteur
F-78340 Les Clayes sous Bois

Löschungen / Deletions / Radiations

Brulliard, Joël (FR) - cf. CH

Italien / Italy / Italie**Änderungen / Amendments / Modifications**

Coloberti, Luigi (IT)
Via Scarpa 15
1-20145 Milano

Niederlande / Netherlands / Pays-Bas**Löschungen / Deletions / Radiations**

Kok, Pieter Nicolaas (NL) †
Gist-Brocades N. V.
Wateringseweg 1
P. O. Box 1
NL-2600 MA Delft

Österreich / Austria / Autriche**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Polak, Walter (AT)
Händelstraße 20
A-4020 Linz

Putz, Werner (AT)
Fa. E. Vogel
Prager Straße 6
A-2000 Stockerau

Rossboth, Werner Heinz (AT)
Fabrik elektrischer Apparate
Sprecher & Schuh Ges.m.b.H.
Franckstraße 51
A-4020 Linz

Schweiz / Switzerland / Suisse**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Brulliard, Joël (FR)
c/o Centre Electronique Horloger S. A.
Maladière 71
Case Postale 41
CH-2000 Neuchâtel 7

Grange, Gordon Scott (GB)
Sandoz AG, Patentabteilung
CH-4002 Basel

Änderungen / Amendments / Modifications

Frauenknecht, Alois J. (CH)
c/o PPSPolyvalent Patent ServiceAG
Fohrhölzlistraße 19
CH-5443 Niederrohrdorf

Tiemann, Ulrich (DE)
Patentanwalt Dr. Ing. U. Tiemann
Schöpfbrunnenweg 3
CH-8634 Hombrechtikon

Schweden / Sweden / Suède**Änderungen / Amendments / Modifications**

Lindström, Bruce W (SE)
Telefonaktiebolaget L M Ericsson
Licensing Department
S-126 25 Stockholm

Wallengren, Yngvar (SE)
Patentkonsult HB
Box 116
S-331 01 Värnamo

Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni**Änderungen / Amendments / Modifications**

Boxall, Robin John (GB)
Philips Electronic
and Associated Industries Limited
Patent Department
Mullard House
Torrington Place
GB-London WC1E7HD

Dunlop, Brian Kenneth Charles (GB)
c/o Wynne-Jones, Lainé & James
22 Rodney Road
GB-Cheltenham, Gloucester GL50 1JJ

Gaydon, Harry (GB)
G. Rathbone & Co.
Eastcheap House
Central Approach
GB-Letchworth, Herts. SG6 3DS

Cole, Bernard Victor (GB)
Philips Electronic
and Associated Industries Limited
Patent Department
Mullard House
Torrington Place
GB-London WC1E 7HD

Hogg, Jeffery Keith (GB)
Massey-Ferguson-Perkins Limited
Patents and Trade Marks Department
GB-Stareton, Near Kenilworth
Warwickshire CV8 2LJ

Collett, Albert Raymond (GB)
Philips Electronic
and Associated Industries Limited
Patent Department
Mullard House
Torrington Place
GB-London WC1E 7HD

Jones, David Bryn (GB)
Massey-Ferguson-Perkins Limited
Patents and Trade Marks Department
GB-Stareton, Near Kenilworth
Warwickshire CV8 2LJ

Douglas, George Gilbert (GB)
Philips Electronic
and Associated Industries Limited
Patent Department
Mullard House
Torrington Place
GB-London WC1E 7HD

Moody, Colin James (GB)
Philips Electronic
and Associated Industries Limited
Patent Department
Mullard House
Torrington Place
GB-London WC1E7HD

Morrall, Roger (GB)
Massey-Ferguson-Perkins Limited
Patents and Trade Marks Department
GB-Stareton, Near Kenilworth
Warwickshire CV8 2LJ

Somers, Harold Arnold (GB)
5 Hanover Square
GB-London W1R OHQ

Northover, Robert Frank (GB)
EssoChemical Research Centre
P. O. Box 1
GB-Abingdon OX13 6BB

Sperling, David (GB)
Philips Electronic
and Associated Industries Limited
Patent Department
Mullard House
Torrington Place
GB-London WC1E 7HD

Osborne, David Ernest (GB)
Philips Electronic
and Associated Industries Limited
Patent Department
Mullard House
Torrington Place
GB-London WC1E 7HD

Stevens, Brian Thomas (GB)
Philips Electronic
and Associated Industries Limited
Patent Department
Mullard House
Torrington Place
GB-London WC1E7HD

Pitkin, Robert Wilfred (GB)
5 Hanover Square
GB-London W1R 9HE

Europäisches Patentamt

European Patent Office

Office européen des brevets

Freie Planstellen

Bewerbungen mit Lebenslauf werden bis 15. Juli 1980 für die Stellen in München an den Hauptdirektor Personal, Europäisches Patentamt, Erhardtstr. 27, D-8000 München 2, Bundesrepublik Deutschland und für die Stellen in Den Haag an den Personaldirektor des Europäischen Patentamts, Patentlaan 2, NL-2280 Rijswijk erbeten. Soweit nichts anderes angegeben ist, stehen die Stellen männlichen und weiblichen Bewerbern offen.

Die Besoldungsgruppen der Dienstposten entsprechen dem System der Koordinierten Organisationen. Die drei Amtssprachen sind Deutsch, Englisch und Französisch.

Vacancies

Applications, together with curriculum vitae, should be sent, in the case of Munich, to the Principal Director (Personnel), European Patent Office, Erhardtstr. 27, D-8000 München 2, Federal Republic of Germany, and in the case of The Hague to the Director Personnel, European Patent Office, Patentlaan 2, NL-2280 Rijswijk by 15 July 1980. Posts are open to both men and women unless stated to the contrary.

Posts are graded in accordance with the Co-ordinated Organisations system. The three official languages are English, French and German.

Vacances d'emplois

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être adressées, en ce qui concerne Munich, au Directeur principal du Personnel, Office européen des brevets, Erhardtstr. 27, D-8000 München 2, République fédérale d'Allemagne et, en ce qui concerne La Haye, au Chef du Personnel, Office européen des brevets, Patentlaan 2, NL-2280 Rijswijk et leur parvenir au plus tard le 15 juillet 1980. Sauf mention contraire, ces emplois sont ouverts aux candidats des deux sexes.

Les grades afférents aux emplois sont ceux du système des organisations coordonnées. Les trois langues officielles sont le français, l'allemand et l'anglais.

1 Registrator (1145), Den Haag

(Besoldungsgruppe B 2). Dieser Bedienstete nimmt eingehende Akten und Unterlagen entgegen und legt sie dem Formalsachbearbeiter vor. Er bereitet Teilakten für den Druck und die Postabfertigungsstelle vor. Er ist generell für die Verwaltung und die Feststellung des Verbleibs aller ihm zugewiesenen Akten zuständig.

Bewerber müssen Realschulbildung und 2 Jahre Erfahrung in Büroarbeiten sowie für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse in einer Amtssprache nachweisen. Verständnis einer weiteren Amtssprache ist von Vorteil.

2 Büroassistent II (Hilfsbuchhalter) (3004), München

(Besoldungsgruppe B 2). Der Beamte führt im Bereich Kassen- und Rechnungswesen verschiedene Büroarbeiten aus. Ferner obliegt ihm die Ablage, Ausarbeitung und Überprüfung der Buchungsbelege, die Führung der Karteien und Register nach genauen Weisungen sowie die Ausführung von einfachen arithmetischen Rechnungen auf Rechenmaschinen und die Erfassung von Daten am Datensichtgerät.

Voraussetzungen: Realschulbildung, Grundkenntnisse in der Buchhaltung, Kenntnisse im Maschinenschreiben, 2 Jahre Erfahrung in Büroarbeiten sowie aktive und passive Kenntnisse in einer Amtssprache; Verständnis einer weiteren Amtssprache ist von Vorteil.

3 Hauptprogrammierer (2341), Den Haag

(Besoldungsgruppe B 6). Der Beamte arbeitet mit an Problemanalyse und Systementwurf für Projekte im Bereich der Verwaltung oder der technischen Dokumentation.

Er fertigt selbständig unter Berücksichtigung der geltenden grundsätzlichen Anweisungen Datenflußpläne und Programmwürfe mit detaillierten Programmervorgaben. Er schreibt, testet und dokumentiert Programme (in COBOL) und fertigt die erforderlichen Bedienungsanleitungen.

Voraussetzungen sind abgeschlossene höhere Schulbildung oder gleichwertige Ausbildung, vollständige Ausbildung als Programmierer und 8 Jahre Programmiererfahrung (COBOL) für eine größere EDV-Anlage, für die Tätigkeit ausreichende aktive und passive Kenntnisse in Englisch und in einer anderen Amtssprache des Amtes sowie Verständnis der dritten Amtssprache.

1 Registrar (1145), The Hague

(Grade B 2). This officer receives and handles incoming dossiers and documents and submits them to the Formalities Officer. He prepares sub-dossiers for printing and despatch. He is generally responsible for the control and location of all dossiers allocated to him.

Applicants must have a secondary education, 2 years' experience of office duties and a working knowledge (active and passive) of one of the official languages. The ability to understand another official language is an advantage.

1 Agent de l'enregistrement (1145), à La Haye

(Grade B 2). Ce fonctionnaire est chargé de la réception et du traitement des nouveaux dossiers et documents qu'il présente ensuite à l'assistant au Bureau des formalités. Il prépare les sous-dossiers en vue de leur transmission aux imprimeurs via le service des expéditions. D'une façon générale, il est responsable de la gestion et de la localisation de tous les dossiers qui lui sont confiés.

Qualifications requises: Instruction de niveau secondaire, deux ans d'expérience des travaux de bureau; pratique (active et passive) d'une des langues officielles de l'Office; la compréhension d'une autre constitue un avantage.

2 Clerical officer II (Accounts Clerk) (3034), Munich

(Grade B2). This officer performs various clerical duties in the cash and accounts department. He also files, prepares and checks accounting vouchers, keeps card-indexes and record books in accordance with precise instructions, does simple arithmetic using a calculator and records data from a visual display unit.

Applicants must have secondary education, a basic knowledge of book-keeping, typing ability, 2 years experience of office work and an active and passive knowledge of one official language of the Office. The ability to understand another official language would be an advantage.

2 Commis dactylographe II (Commis en comptabilité) (3034), Munich

(Grade B 2). Ce fonctionnaire exécute divers travaux de bureau afférents au domaine de la trésorerie et de la comptabilité. Il lui incombe en outre de classer, de préparer et de contrôler les pièces comptables, de tenir à jour les fichiers et registres d'après des indications précises. Il établit sur machine à calculer des factures arithmétiques simples, il enregistre et interprète les données apparaissant sur appareil de visualisation.

Qualifications minimales: Instruction de niveau secondaire, connaissances de base en matière de comptabilité, pratique de la dactylographie, deux années d'expérience des travaux de bureau, pratique active et passive d'une langue officielle de l'OEB, compréhension d'une autre. La compréhension d'une troisième langue officielle constitue un avantage.

3 Chief Programmer (2341), The Hague

(Grade B6). This officer is one of a team working on problem analysis and the formulation of systems for administrative or technical documentation projects.

He personally prepares data flowsheets and program write-ups with detailed program specifications, in accordance with the basic instructions in force. He writes, tests and documents programs (in COBOL) and draws up the instructions necessary for processing.

Applicants must have complete secondary education or equivalent training, completed training as a programmer, 8 years' experience of programming (COBOL) for a large EDP unit and a working knowledge (active and passive) of English and another official language and ability to understand the third official language.

3 Programmeur en chef (2341), La Haye

(Grade B6). Ce fonctionnaire participe à l'analyse de problèmes et à la conception de systèmes relatifs à des projets concernant l'administration ou la documentation technique.

Il établit, de façon indépendante et compte tenu des directives de principe qui lui sont données, des organigrammes et des projets de programmes comportant des éléments détaillés de programmation (en COBOL) et élabore les instructions nécessaires à la mise en œuvre du traitement.

Qualifications requises: instruction complète de niveau secondaire ou l'équivalent, formation complète de programmeur et 8 ans d'expérience de la programmation (en COBOL) pour un ordinateur d'assez grande puissance, pratique (active et passive) de la langue anglaise et d'une autre langue officielle de l'Office, compréhension de la troisième.
